

98 年公務人員普通考試試題

代號：40950 全一頁

類 科：新聞廣播（選試英文、國語播音與閩南語播音）

科 目：英文

考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、中譯英：請將下列的一段文字翻譯成英文（30 分）

國立清華大學（National Tsinghua University）在六月二十一日舉行畢業典禮。在典禮中，校長陳文村（Wen-Tsuen Chen）鼓勵畢業生，運用自己的智慧，保持謙虛、終身學習，以便開創未來的事業。他並引用蘋果電腦公司創辦人賈柏斯（Steve Jobs）在 2005 年史丹福大學畢業典禮的演講內容，期許大家要堅持自己的興趣，並且確定人生目標。

二、英譯中：請將下列的一段英文翻譯成中文（30 分）

Due to the worsening global financial crisis, many companies are trying hard to survive in one way or the other. Some companies are forced to lay off their employees. Others cut off the unnecessary expenses. For Singapore Airlines, it has adopted a new strategy. Singapore Airlines said it has reached agreement with its pilots' union on pay cuts and unpaid leave as part of cost-cutting efforts to counter the effects of the global economic downturn.

三、英文作文：請就下列的題目寫一篇約 200 字之文章（40 分）

“The Joy and Advantages of Reading Books”